



INF

Organismo Internacional de Energía Atómica
CIRCULAR INFORMATIVA

INFCIRC/559
9 de junio de 1998
Distr. GENERAL
ESPAÑOL
Original: INGLÉS

**COMUNICACION DE 2 DE JUNIO DE 1998 RECIBIDA DE LA MISION
PERMANENTE DEL JAPON ANTE EL ORGANISMO
INTERNACIONAL DE ENERGIA ATOMICA**

Se adjunta una comunicación recibida de la Misión Permanente del Japón por la que se transmite una declaración del Secretario en Jefe del Gabinete del Gobierno del Japón para información de los Estados Miembros.

Por razones de economía, solo se ha publicado un número limitado de ejemplares del presente documento.

ANEXO

Ref. Núm: JMP/A/E-81-98

MISION PERMANENTE DEL JAPON
Viena
Andromeda Tower
Donau-City Strasse 6
A-1220 Viena
Austria

Teléfono: (++43) (1) 260 63-0
Facsímile: (++43) (1) 263 6750

2 de junio de 1998

Señor Director General:

Tengo el honor de adjuntarle una declaración del Sr. Kanezo Muraoka, Secretario en Jefe del Gabinete del Japón, respecto de los ensayos nucleares subterráneos efectuados por el Pakistán el 30 de mayo.

Mucho agradecería que el Organismo distribuyese estos documentos a todos los Estados Miembros.

Le ruego acepte el testimonio de mi distinguida consideración.

Yuji Ikeda
Representante Permanente del Japón
ante el Organismo Internacional de
Energía Atómica

Anexo: Lo indicado

Al Sr. Mohamed ElBaradei
Director General
Organismo Internacional
de Energía Atómica
CIV Oficina A-2822

Traducción provisional

30 de mayo de 1998

Declaración del Sr. Kanezo Muraoka, Secretario en Jefe del Gabinete,
sobre los ensayos nucleares subterráneos realizados
por el Pakistán el 30 de mayo de 1998

1. Poco después de las 17.00 del 30 de mayo de 1998 (hora del Japón) el Pakistán realizó ensayos nucleares subterráneos por segunda vez. El Japón considera de la mayor gravedad que el Pakistán haya llevado a cabo este segundo ensayo a pesar de la enérgica crítica del Japón y otros miembros de la comunidad internacional acerca de sus ensayos nucleares del 28 de mayo, y protesta enérgicamente contra el Gobierno del Pakistán.

2. Los reiterados ensayos nucleares del Pakistán constituyen un paso sumamente peligroso que aumenta las tensiones en la región y amenaza con socavar los fundamentos del régimen de no proliferación. El Japón no puede en modo alguno dejar pasar esta acción.

El Japón exhorta enérgicamente al Pakistán a que preste toda su atención a la voz de la comunidad internacional que le insta a poner término a los ensayos nucleares y al desarrollo de armas nucleares, y a que se adhiera al Tratado sobre no proliferación (TNP) y al Tratado de prohibición completa de los ensayos (TPCE). El Sr. Keizo Obuchi, Ministro de Relaciones Exteriores, llamará hoy al Encargado de Negocios del Pakistán en Tokio para transmitirle este mensaje.

3. A la luz de los acontecimientos señalados, el Japón planteará activamente las urgentes cuestiones de las salvaguardias del régimen de no proliferación y la paz en Asia meridional en los foros internacionales como el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

(fin)